

---

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/39/36

4 March 2003

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج



الأمم المتحدة



للبيئة

---

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع التاسع والثلاثون

مونتريال، 2-4 نيسان/أبريل 2003

### مقترح مشروع: بابوا غينيا الجديدة

تتضمن هذه الوثيقة تعليقات أمانة الصندوق بشأن مقترح المشروع التالي:

الإزالة التدريجية:

ألمانيا

خطة المرحلة النهائية لتدبير المواد المستنفذة للأوزون بغرض إزالتها التدريجية.

## ورقة تقييم المشروع بابوا غينيا الجديدة

استخدام المواد المستنفذة للأوزون في القطاع (2001): 47,8 طنا من المنتجات المستنفذة للأوزون

غير متاح

عقبات فعالية تكلفة القطاع الفرعي

## عنوان المشروع

(أ) خطة المرحلة النهائية لتدبير المواد المستنفذة للأوزون بغرض إزالتها التدريجية

بيانات المشروع	
47.8	استهلاك الشركات (أطنان المنتجات المستنفذة للأوزون)
39.8	تأثير المشروع (أطنان المنتجات المستنفذة للأوزون)
84	مدة المشروع (بالأشهر)
920,000	المبلغ الأولي المطلوب (دولار أمريكي)
632,500	التكلفة النهائية للمشروع (دولار أمريكي)
	زيادة التكلفة الأساسية (أ)
	التكاليف غير المنظورة (ب)
	زيادة تكلفة التشغيل (ج)
632,500	إجمالي تكلفة المشروع (أ+ب+ج)
%100	الملكية المحلية (%)
%0	مكون التصدير
632,500	المبلغ المطلوب
	فعالية التكلفة (دولار أمريكي للكيلوغرام)
	التمويل المؤكد من الجهة النظرية
	الهيئة الوطنية المنسقة
	الوكالة المنفذة
	الوحدة الوطنية للأوزون
	ألمانيا

توصيات الأمانة	
	المبلغ الموصى به (بالدولار الأمريكي)
	تأثير المشروع (أطنان المنتجات المستنفذة للأوزون)
	فعالية التكلفة (دولار أمريكي للكيلوغرام)
	تكلفة دعم الوكالة المنفذة (دولار أمريكي)
	التكلفة الإجمالية التي سيتحملها الصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)

1- عرضت حكومة غينيا الجديدة خطة المرحلة النهائية لتدبير الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بغرض إزالتها التدريجية كي تنظر فيها اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع والثلاثين. و تطلب حكومة بابوا غينيا الجديدة، من خلال هذه الخطة، مساعدة تقنية لكي يزيل تدريجيا و بشكل كامل 47,8 طنا من المواد الخاضعة للمراقبة، في نهاية عام 2008.

#### قطاع التبريد

2- يقدر استهلاك بابوا غينيا الجديدة الحالي من المواد المستنفذة للأوزون ب 47,8 طنا و لا سيما غاز CFC-12 المستخدم في تشغيل الثلاجات المنزلية (1,9 طن من المنتجات المستنفذة للأوزون) و الوحدات التجارية و الصناعية بما في ذلك مصائد الأسماك (19,3 طنا من المنتجات المستنفذة للأوزون) و الحاويات (2,1 طن من المنتجات المستنفذة للأوزون) و وحدات المكيفات المنقولة (24,5 طنا من المنتجات المستنفذة للأوزون).

3- يضم قطاع خدمات التبريد عددا من الورشات المتنوعة التي تعني بجميع أصناف أجهزة التبريد و التكييف؛ و لا يتم عادة تحسين الأجهزة أو تعديلها. و يتراوح عدد التقنيين بين 700 و 1000 تقني، لم يحضر سوى عدد قليل منهم دورات رسمية في مجال خدمات التبريد. و تستخدم الورشات الصغيرة، في المتوسط، أسطوانة أو أسطوانتين (سعة كل منهما 13,3 كيلوغرام) من غازات التبريد شهريا في حين تستخدم الورشات الكبرى 5 أسطوانات أو أكثر.

4- و تختلف أسعار غازات التبريد من فترة الى أخرى، و تصل حاليا إلى ما يلي : 2,56 دولار أمريكي للكيلوغرام الواحد من غاز R502، و 3,01 دولار أمريكي للكيلوغرام الواحد من سائل HCFC-22 ؛ و 4.51 دولار أمريكي للكيلوغرام الواحد من غاز HFC-134a ؛ و 8,50 دولار أمريكي للكيلوغرام الواحد من مادة R404a ؛ و 8,57 دولار أمريكي للكيلوغرام الواحد من غاز R507. و غازا التبريد R404a و R507 ليسا متوفرين عادة.

#### الهالونات و بروميد الميثيل

5- قدر البرنامج القطري لبابوا غينيا الجديدة (الذي أقرته اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع عشر) استهلاك الهالونات ب 3,4 أطنان. و على مدى السنوات الأخيرة، أبلغت الحكومة أن استهلاك الهالونات وصل إلى الصفر بالرغم من أن القدرة المتوافرة في البلد قدرت بما بين 18 و 26 طنا من المنتجات المستنفذة للأوزون في طفايات الحرائق المحمولة و كذا لدى شركة التعدين Porgera Joint Venture

6- و أبلغ أن كميات قليلة من بروميد الميثيل (3,6 أطنان من المنتجات المستنفذة للأوزون في عام 2002) تستخدم، في السنوات الأخيرة و لا سيما في تطبيقات الحجر الصحي. و بالنظر إلى انعدام اليقين فيما يخص كميات بروميد الميثيل المستخدمة في البلد و إلى كون بابوا غينيا الجديدة لم تصدق بعد على تعديل كوبنهاغن، فقد أسقطت الإزالة التدريجية لبروميد الميثيل من خطة المرحلة النهائية (عرضت صكوك التصديق على تعديل كوبنهاغن على البرلمان).

7- أدخلت تعديلات على قانون احتواء مخاطر البيئة لعام 1987 كي يتضمن أحكاما لمراقبة المواد المستنفذة للأوزون. و هكذا تم حظر استيراد منتجات الهباء الجوي التي تعمل بالهيدروكربونات الكلورية الفلورية (منذ عام 1987) و طفايات الحرائق التي تعمل بالهالون (منذ عام 1994). و صدرت في عام 2000 مدونة للبيئة تضم جميع قوانين البيئة في البلد، و منها قانون احتواء مخاطر البيئة الصادر في عام 1987.

المشاريع الفرعية التي تتضمنها خطة المرحلة النهائية لتدبير الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بغرض إلزائها التدريجية

8- تضم خطة المرحلة النهائية المشاريع الفرعية التالية :

- (أ) صياغة وإعمال إطار تشريعي وسياساتي وتدريب موظفي الجمارك (100.000 دولار أمريكي) وصياغة تشريعات بشأن المواد المستنفذة للأوزون بما في ذلك وضع نظام للتراخيص /الأذن يحدد حصصا لموردي المواد المستنفذة للأوزون ؛ وسياسات محددة لمراقبة تجارة هذه المواد؛ المساعدة في إقرار مسودات التشريعات من طرف مجلس الحكومة؛ تدريب موظفي الجمارك على كيفية التعرف على المواد المستنفذة للأوزون والمعدات التي تعمل بهذه المواد؛ والتعريف بالتشريعات الجديدة الخاصة بالمواد المستنفذة للأوزون؛
- (ب) تدريب العاملين في قطاع خدمات التبريد بما في ذلك تدريب المدربين (75.000 دولار أمريكي) و تدريب تقنيي خدمات التبريد (80.000 دولار أمريكي) و التدريب في القطاع الفرعي للمكيفات المنقولة (30.000 دولار أمريكي): تنفيذ برامج لتدريب المدربين و التقنيين على الممارسات الجيدة في تقديم الخدمات (توفير عدد أساسية لأكفأ التقنيين الذين يحضرون الدورات التدريبية)؛ و برامج لتدريب التقنيين العاملين في وحدات خدمة المكيفات المنقولة في مراكز التدريب الموجودة الخاصة بالمكيفات المنقولة؛
- (ج) إنشاء شبكة لوحدات معدات الاسترجاع وإعادة التدوير (140.000 دولار أمريكي): إنشاء شبكة تتكون من 16 وحدة للاسترجاع و 6 مراكز لإعادة التدوير، بما في ذلك المعدات الثانوية لخدمة معدات التبريد التجارية والصناعية، و 10 وحدات لاسترجاع وإعادة تدوير المواد المستنفذة للأوزون الموجودة في المكيفات المنقولة و 4 وحدات للاسترجاع و التدوير في المدارس المهنية حيث يتدرب تقنيو التبريد؛
- (د) تحسين وحدات التبريد التجاري (صناعة الأسماك و تجهيز الأغذية) (320.000 دولار أمريكي) و 15.000 وحدة مكيفات المنقولة (220.000 دولار أمريكي): وضع مبادئ توجيهية لتحسين معدات التبريد، و وضع خطة لتشجيع المستخدمين النهائيين على تحويل معداتهم و وضع برنامج لتحويل

المكيفات المنقولة من أجل تحويل 5000 جهاز إلى أجهزة لا تعمل بالهيدروكربونات الكلورية الفلورية  
بنهاية عام 2005 (ستتولى وحدة الأوزون إلى جانب صناعة المكيفات المنقولة وضع خطة مفصلة لتنفيذ  
هذه المبادرة)؛

(هـ) إنشاء رابطة معنية بالتبريد (10.000 دولار أمريكي) وتنفيذ برنامج للتوعية (25.000 دولار  
أمريكي): التعريف بالرابطة المعنية بالتبريد وتقديم المساعدة لها في خطواتها الأولى و إعلام الجمهور و  
قطاع الصناعة بانتظام بالتقدم المحرز في تنفيذ خطة المرحلة النهائية؛

(و) برنامج تدبير الإزالة التدريجية للهالونات (50.000 دولار أمريكي): إشراك قطاع صناعة مكافحة  
الحرائق في تصميم بدائل تجارية للهالونات ، و توفير التدريب في استخدام البدائل في مختلف  
التطبيقات، و إعداد برنامج تحفيزي لمالكي الوحدات التي تعمل بالهالونات لتشجيعهم على اختيار  
البدائل و ربط الاتصال مع بنك أستراليا للهالونات كي يساعد في إعداد خطة لتدبير الهالونات لصالح  
بابوا غينيا الجديدة.

(ز) إدارة المشاريع و رصدتها (150.000 دولار أمريكي): تعيين موظفين إضافيين لتعزيز وحدة الأوزون كي  
تتولى رصد و تنفيذ الأنشطة المقترحة في خطة المرحلة النهائية.

أهداف خطة المرحلة النهائية وبرنامجها الزمني و تكلفتها:

9- تبلغ المنحة الإجمالية المطلوبة للمشروع بصيغته المعروضة 1.2 مليون دولار أمريكي لا يتضمن تكاليف دعم الوكالة.  
وسينفذ المشروع على مرحلتين: المرحلة الأولى وتستمر من آذار (مارس) 2003 إلى كانون الأول (ديسمبر) 2005 (920.000  
دولار أمريكي) و المرحلة الثانية وتدوم من كانون الثاني (يناير) 2006 إلى كانون الأول (ديسمبر) 2008 (280.000 دولار  
أمريكي). و فيما يلي النتائج المتوقعة:

المراحل	الإطار الزمني		استهلاك المواد المستنفذة		تخفيض المواد المستنفذة للأوزون (بالأطنان)	الكلفة اللازمة (بالدولارات الأمريكية)
	بداية	نهاية	بداية	نهاية		
المرحلة الأولى	آذار 2003	كانون الأول 2005	47.9	17	30.9	920.000
المرحلة الثانية	يناير 2006	ديسمبر 2008	17	0	17	280.000
المجموع					47.9	1.200.000

## تعليقات الأمانة و توصيتها

### التعليقات

10- وافقت اللجنة التنفيذية في اجتماعها السادس والثلاثين على مبلغ 60.000 دولار أمريكي في إطار التعاون الثنائي مع حكومة ألمانيا من أجل إعداد خطة عمل للإزالة التدريجية للمواد المستنفذة للأوزون في بابوا غينيا الجديدة. و قدمت حكومة هذا البلد خطة المرحلة النهائية و ليس خطة عمل للإزالة التدريجية للمواد المستنفذة للأوزون كي تنظر فيها اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع و الثلاثين.

11- أثارت أمانة الصندوق المسائل التالية أثناء استعراض خطة المرحلة النهائية لبابوا غينيا الجديدة، و عالجتها حكومة ألمانيا:

#### المسائل التي أثّرت في الاجتماع الرابع عشر للأطراف

12- أشارت الأمانة إلى أن الأطراف في بروتوكول مونتريال لاحظوا في اجتماعهم الرابع عشر بأن بابوا غينيا الجديدة (إلى جانب بلدان أخرى مشمولة بالمادة 5 ) قدمت بيانات سنوية لعامي 2000 و 2001 تتجاوز الخط الأساسي للبلد و اعتبرت، لعدم تقديم توضيحات إضافية، أنها لم تف بتدابير المراقبة المنصوص عليها في البروتوكول (المقرر د- 7/XIV).

13- أبلغت حكومة ألمانيا الأمانة بأن بابوا غينيا الجديدة لم تف حالياً بالتزاماتها بموجب بروتوكول مونتريال. و عرضت بابوا غينيا الجديدة على أمانة الأوزون، في تشرين الثاني (نوفمبر) 2002 تقريراً عن استهلاك المواد المستنفذة للأوزون في البلد كما ستعرض على لجنة التنفيذ خطة العمل كما اقترحتها الحكومة في خطة المرحلة النهائية امتثالاً لأحكام بروتوكول مونتريال.

#### متطلبات وضع خطط المرحلة النهائية من طرف البلدان ذات الاستهلاك المنخفض للمواد المستنفذة للأوزون

14- أشارت الأمانة أن مقترح المشروع لن ينظر فيه سوى كخطة لرصد التخفيض وفقاً للمقرر 48/31 و ليس كخطة للمرحلة النهائية. حيث أن هذه الخطة تستند إلى المقرر 64/38 (أ) الذي يفيد في جملة أمور بأنه قد ينظر في طلبات تمويل خطط المرحلة النهائية للبلدان ذات الاستهلاك المنخفض للمواد المستنفذة للأوزون كل على حدة شريطة أن يكون لدى البلد المعني، إضافة إلى أمور أخرى، نظام للتراخيص نافذ و أن يكون قد سن أو حسن تشريعات لوقف استهلاك المواد المستنفذة للأوزون تدريجياً.

15- وردت حكومة ألمانيا بأن المقرر 64/38 يتصل فحسب بالبلدان التي لديها مشروع لخطة رصد التخفيض أو أنشطة للإزالة التدريجية للمواد المستنفذة للأوزون (جارية أو منجزه) و أن ذلك لا ينطبق على بابوا غينيا الجديدة التي لم تقر بعد أي أنشطة للإزالة التدريجية فيها. و علاوة على ذلك ، طلبت حكومة بابوا غينيا الجديدة خطة للمرحلة النهائية و ليس خطة لرصد التخفيض بالنظر إلى عدم امتثال البلد.

المسائل المتصلة بالتشريعات الخاصة بالمواد المستنفذة للأوزون في بابوا غينيا الجديدة

16- تضمنت خطة المرحلة النهائية طلبا لصياغة و تنفيذ إطار تشريعي و سياساتي و برامج لتدريب موظفي الجمارك ( 100.000 دولار أمريكي). وأشارت الأمانة إلى أن هذا النشاط سيحسب مرتين على اعتبار أن التمويل الذي وافقت عليه اللجنة التنفيذية لإعداد خطة عمل الإزالة التدريجية للمواد المستنفذة للأوزون في بابوا غينيا الجديدة (60.000 دولار أمريكي) هو ضعف ما أقر في السابق لأنشطة مماثلة. وقد رصد هذا المبلغ على أساس أنه ستصاغ تشريعات خاصة بالمواد المستنفذة للأوزون لدى وضع خطة الإزالة التدريجية لتفادي التأخير في إنجاز المشاريع الفرعية التي تتضمنها خطة الإزالة التدريجية (وفقا للمقرر 48/31).

17- أبلغت حكومة ألمانيا الأمانة أنه بالنظر إلى عدم الاضطلاع بأي نشاط في مجال الإزالة التدريجية في البلد لحد الآن ، فإن الأموال التي رصدت لإعداد خطة المرحلة النهائية استخدمت في تقييم الاستهلاك الحالي للمواد المستنفذة للأوزون في مختلف القطاعات في البلد و نشر الوعي داخل قطاع الصناعة بالمسائل المتصلة بالإزالة التدريجية للمواد المستنفذة للأوزون و وسائل الامتثال لأحكام بروتوكول مونتريال. بيد أن حكومة بابوا غينيا الجديدة التزمت بوضع اللوائح الخاصة بالمواد المستنفذة للأوزون في صيغتها النهائية بما في ذلك نظام للتراخيص و الحصص بنهاية العام 2003 دون مزيد من المساعدة من الصندوق.

مشاركة بابوا غينيا الجديدة في الأنشطة المقترحة لجزر المحيط الهادئ

18- أشارت الأمانة إلى أن خطة المرحلة النهائية لبابوا غينيا الجديدة اقترحت للتنفيذ دون مراعاة التزامات و استراتيجيات الإزالة التدريجية للمواد المستنفذة للأوزون في جزر المحيط الهادئ ، التي تشمل بابوا غينيا الجديدة و لا سيما ما يلي :

(أ) وافقت جزر المحيط الهادئ - أثناء الاجتماع الثالث عشر للأطراف- على العمل معا في إطار استراتيجية إقليمية حيث تقوم جميع تلك البلدان بالتصديق على بروتوكول مونتريال و تعديلاته؛ اعتماد ضوابط لاستيراد/تصدير المواد المستنفذة للأوزون و لا سيما نظم التراخيص والتشريعات المناسبة؛ و الإزالة التدريجية لاستهلاك المواد المستنفذة للأوزون؛ و تقديم بيانات إلى أمانة الأوزون بموجب المادة 7 و الالتزام بالإسراع بالإزالة التدريجية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية بحلول عام 2005 على الأفضل (يرد إعلان جزر المحيط الهادئ في الوثيقة UNEP/OzL.Pro. 13/10 .

(ب) قرت اللجنة التنفيذية، في اجتماعها السادس والثلاثين، استراتيجية للإزالة التدريجية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية تشمل ثمانية بلدان من جزر المحيط الهادئ (هي كيريباس وجزر مارشال وميكرونيزيا، وبالاو وجزر سليمان وتونغا وتوفالو وفانواتو). وتنص الاستراتيجية على مشاركة بابوا غينيا الجديدة في بعض الأنشطة التي تتضمنها (من قبيل تدريب موظفي الجمارك و تقنيي التبريد وعقد اجتماعات لمناقشة المسائل المتصلة بتنفيذ استراتيجيات الإزالة التدريجية).

19- ردت حكومة ألمانيا على أن بابوا غينيا الجديدة وافقت في وقت إعداد استراتيجية جزر المحيط الهادئ على أن تنظم إلى هذه الاستراتيجية ضمانا للتنسيق على الصعيد الإقليمي و أن الحكومة ستقترح أنشطة إضافية للإزالة التدريجية تنفذ على الصعيد الوطني. وعلى وجه التحديد بالرغم من موافقة بابوا غينيا الجديدة على الانضمام إلى هذا النشاط فإن الاستراتيجية الخاصة بجزر المحيط الهادئ أعدت قبل إجراء استقصاء/ تقييم للمواد المستنفذة للأوزون في بابوا غينيا الجديدة و من تم فإن بنود تلك الاستراتيجية لم تكن كافية لتيسر الحد تدريجيا من استهلاك المواد المستنفذة للأوزون في بابوا غينيا الجديدة.

20- بناء على اقتراح من أمانة الصندوق، باشرت حكومة ألمانيا وأستراليا وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة مناقشات الغرض منها تنسيق الجهود من أجل التنفيذ المشترك لخطة المرحلة النهائية لبابوا غينيا الجديدة و استراتيجية جزر المحيط الهادئ. و منذ كانون الثاني (يناير) 2003 تبادلت الأطراف الثلاثة عدة مراسلات بغية تعزيز تنسيق الأنشطة.

#### المسائل المتصلة بقطاع خدمات التبريد

21- عملا بالمقرر 38/38 أشارت الأمانة إلى أن تنفيذ برنامج تدريب موظفي الجمارك وإنشاء شبكة وحدات الاسترجاع وإعادة التدوير وتحسين معدات التبريد التجاري ووحدات المكيفات المنقولة لن يبدأ إلا بعد صدور التشريعات الخاصة بمراقبة استيراد الهيدروكربونات الكلورية الفلورية واتخاذ تدابير لضمان التعادل بين أسعار الهيدروكربونات الكلورية الفلورية وأسعار غازات التبريد التي لا تحتوي على مواد مستنفذة للأوزون في السوق المحلية.

22- وأفادت حكومة ألمانيا أن صياغة التشريعات وإنشاء نظام للتراخيص و تدريب تقنيي خدمات التبريد هي الأنشطة التي ستحظى بالأولوية في التنفيذ. وسيضطلع بالأنشطة المقترحة الأخرى في عام 2004، بعد تهيئ الشروط لنجاحها.

23- وبخصوص برنامج استرجاع الهيدروكربونات الكلورية الفلورية وإعادة تدويرها المضمن في خطة المرحلة النهائية (10) وحدات لاستعادة/إعادة تدوير المكيفات المنقولة، 16 وحدة لاسترجاع المواد المستنفذة للأوزون والمعدات الثانوية) أفادت الأمانة أن اللجنة التنفيذية قررت في اجتماعها الثامن والثلاثين بأن تبحث الوكالات المنفذة إمكانية التعاون فيما بينها للبحث عن تمويل إضافي (مرفق البيئة العالمية على سبيل المثال) من أجل اقتناء وحدات للاسترجاع وإعادة التدوير تعنى بغازات HFC و CFC على السواء (المقرر 38/38) و ذلك بغرض تنفيذ برنامج استرجاع الهيدروكربونات الكلورية الفلورية وإعادة تدويرها.



24- ردت حكومة ألمانيا بأن إعداد مقترح خطة المرحلة النهائية لبابوا غينيا الجديدة تم قبل انعقاد اجتماع اللجنة التنفيذية. وعليه لم يتسن استكشاف إمكانية جمع موارد مالية إضافية من مصادر غير الصندوق المتعدد الأطراف. وتجدر الإشارة كذلك إلى أن خطة المرحلة النهائية لم تتضمن سوى شراء عدد محدود من آلات الاسترجاع/إعادة التدوير اللازمة فعلا لتحقيق أهداف الإزالة التدريجية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية، المقترحة في خطة المرحلة النهائية.

25- وطلبت أمانة الصندوق توضيحات من حكومة ألمانيا بشأن مسائل أخرى تتصل بقطاع خدمات التبريد بما في ذلك القطاع الفرعي لتوزيع الهيدروكربونات الكلورية الفلورية، وأسعار ومدى توافر المبردات (التي تتضمن الهيدروكربونات و التي لا تتضمنها)؛ ومستوى مهارات تقنيي الخدمات في البلد، و ما إذا كان تدني أسعار غازات التبريد التي تحتوي على الهيدروكربونات مقارنة مع بدائلها التي لا تحتوي هيدروكربونات قد شجعت المستهلكين على استخدام الهيدروكربونات الكلورية الفلورية على نطاق واسع حتى في المعدات التي لا تعمل بالهيدروكربونات. وبخصوص هذه المسألة، أشارت حكومة ألمانيا إلى أن جميع ورشات الخدمة التي شملها الاستقصاء أفادت أنها لا تستخدم الهيدروكربونات الكلورية الفلورية في المعدات التي لا تعمل بهذه الغازات. بيد أنه لم يتسن استبعاد هذه الممارسة بشكل نهائي.

#### مستوى التمويل المطلوب

26- أبلغت الأمانة حكومة ألمانيا أنه لم يكن بوسعها أن توصي بالمبلغ المطلوب لتنفيذ خطة المرحلة النهائية لبابوا غينيا الجديدة (1.200.000 دولار أمريكي) اعتباراً لما يلي:

- (أ) مستوى استهلاك المواد المستنفذة للأوزون في البلد و توزيعه بين القطاعات؛
- (ب) لتمويل المطلوب لإنشاء نظام للتراخيص و إعداد التشريعات غير مقبول لأنه سيحسب مرتين؛
- (ج) الكمية الإجمالية التي يحتمل استرجاعها من مادة CFC-12 غير مؤكدة كما أن الشكوك تحوم حول مدى فعالية و استدامة تحسين معدات التبريد كي تعمل بغازات تبريد غير مستنفذة للأوزون بالنظر إلى قدم المعدات و تدني سعر مادة CFC-12 مقارنة بغازات التبريد البديلة؛
- (د) برامج التدريب لموظفي الجمارك و تقنيي خدمات التبريد أدرجت أصلاً في استراتيجية جزر المحيط الهادئ التي اعتمدت؛
- (هـ) ينبغي أن يكون المبلغ المطلوب لتمويل قطاع الهالونات 25.000 دولار أمريكي بالاستناد إلى المبادئ التوجيهية الخاصة بمشاريع قطاع الهالونات (المقرر 22/18).

27- وأشارت الأمانة أيضا إلى أنه بالنظر إلى المقرر 48/31 (أي أن مستوى تمويل خطط رصد التخفيض الجديدة لتحقيق انخفاض في استهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بنسبتي 50 في المائة و 85 في المائة على التوالي في عامي 2005 و 2007، يمكن أن يزيد بنسبة أقصاها 50 في المائة مقارنة مع المستوى النموذجي لتمويل خطط رصد التخفيض). فإن مستوى تمويل مشروع خطة رصد التخفيض لباوا غينيا الجديدة سيصل إلى 450.000 دولار أمريكي. لكن تكلفة مشروع لتحقيق الإزالة التدريجية الكاملة للهيدروكربونات الكلورية الفلورية ستبلغ 650.000 دولار أمريكي.

28- وأشارت حكومة ألمانيا أن خطة المرحلة النهائية لباوا غينيا الجديدة لم تعتبر خطة لرصد التخفيض و إنما خطة مرحلة نهائية و لذلك فقد تضمنت التزامات وجداول زمنية أكثر صرامة فيما يخص الإزالة التدريجية. و تدرك الحكومة تماما وتتفق أنه استنادا إلى متطلبات خطة المرحلة النهائية فسيكون من حق البلد أن يتلقى التمويل في مقابل التخفيض الفعلي في استهلاك الهيدروكربونات الكلورية الفلورية و أن بابوا غينيا الجديدة لن تتوصل بأي تمويل إضافي لأي نشاط آخر من أنشطة الإزالة التدريجية. و عدلت حكومة ألمانيا تكلفة المشروع حيث حددتها في 887.500 دولار أمريكي.

29- و تماثل المشاريع الفرعية التي تضمنتها خطة المرحلة النهائية لباوا غينيا الجديدة الأنشطة المعتمدة لعدة بلدان أخرى من البلدان المشمولة بالمادة 5، إما في إطار مشاريع خطط رصد التخفيض أو مشاريع خطط المرحلة النهائية. لكن الميزانية المنقحة لخطة المرحلة النهائية تكاد تصل إلى ضعف المبالغ التي ووفق عليها لبلدان تستهلك كميات مماثلة من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية كي تخفض خطها الأساسي من هذه الغازات بنسبتي 50 في المائة و 85 في المائة.

#### الصلة مع خطة الإزالة التدريجية التي تدوم ثلاث سنوات

30- أستند في تجديد رصيد الصندوق المتعدد الأطراف، بالحجم الذي أقرته الأطراف في اجتماعها الرابع عشر ( 14/39-د) إلى الاشتراط الذي يقضي بأن تقوم جميع البلدان المشمولة بالمادة 5، و منها البلدان ذات الاستهلاك المنخفض للمواد المستنفذة للأوزون، بتحقيق أهداف الإزالة التدريجية الآنية الواردة في بروتوكول مونتريال (و هي الأهداف التي ستتحقق في 2005 و 2007 فيما يخص الهيدروكربونات الكلورية الفلورية و تلك التي حدد لها عام 2007 بالنسبة للهالونات و TCA و CTC و بروميد الميثيل). وعلاوة على ذلك، استندت خطة الإزالة التدريجية و مدتها ثلاث سنوات التي أعدها الصندوق المتعدد الأطراف للفترة 2003-2005، بصيغتها التي اعتمدها اللجنة التنفيذية، إلى تحقيق أهداف الإزالة التدريجية الآنية الواردة في بروتوكول مونتريال. ولذلك فإن الموارد الإضافية اللازمة للإسراع بالإزالة التدريجية للموارد المستنفذة للأوزون في البلدان المشمولة بالمادة 5 لم تحسب للفترة 2003-2005.

مسودة اتفاق

31- أرفقت بهذه الوثيقة مسودة اتفاق بشأن خطة المرحلة النهائية لبابوا غينيا الجديدة بين حكومة بابوا غينيا الجديدة واللجنة التنفيذية.

32- قد تود اللجنة التنفيذية أن تنظر، على ضوء التعليقات أعلاه، في الموافقة، دون المساس بعمل آلية بروتوكول مونتريال التي تعني بقضايا عدم الامتثال، على مبلغ 450.000 دولار أمريكي لتحقيق أهداف الإزالة التدريجية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية المرسومة لعامي 2005 و 2007 (الإزالة التدريجية لـ 29,6 طنا من المنتجات المستنفذة للأوزون في عام 2005 و 12,7 طنا إضافية من هذه المنتجات في عام 2007).

33- و كبديل، قد تود اللجنة التنفيذية أن تنظر فيما إذا كانت خطة المرحلة النهائية لتدبير الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بتكلفتها المطلوبة و هي 887.500 دولار أمريكي للإزالة التدريجية لـ 47,8 طنا من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية (مجموع الكميات المستهلكة من هذه المواد) بحلول عام 2008، مناسبة في هذه الفترة.



## المرفق الأول

## اتفاق بشأن خطة المرحلة النهائية لتدبير الهيدروكربونات الكلورية الفلورية بغرض إزالتها التدريجية (مشروع)

- 1- توافق اللجنة التنفيذية على مبلغ إجمالي قدره 887.500 دولار أمريكي لتمويل التخفيض التدريجي و الإزالة النهائية لمواد المجموعة الأولى من المرفق ألف التي تستهلك في بابوا غينيا الجديدة. و هذا هو مجموع التمويل الذي سيتيحده الصندوق المتعدد الأطراف لبابوا غينيا الجديدة من أجل الحد نهائياً م استخدام الهيدروكربونات الكلورية الفلورية التي تستخدم في بابوا غينيا الجديدة. و سيقوم التمويل المتفق عليه على أقساط في حدود المبلغ بالدولارات الأمريكية المبين في الجدول 2 و على أساس ما تم التفاهم عليه في هذا الاتفاق.
- 2- و تلتزم بابوا غينيا الجديدة، بموجب هذا الاتفاق، بأن تلغي نهائياً، في مقابل التمويل الذي حدد مستواه أدناه، استهلاكاً من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية، في حدود الاستهلاك السنوي الوارد في الجدول 2.

## الجدول 1- مستويات التمويل في إطار خطة المرحلة النهائية لبابوا غينيا الجديدة

المجموع	2007	2006	2005	2004	2003	مستويات التمويل (بالدولارات الأمريكية)
887 500		255 000			632 500	تكاليف المشروع
107 625		28 050			79 575	تكاليف دعم الوكالة
995 125		283 050			712 075	التكاليف الإجمالية

## الجدول 2- الاستهلاك الأقصى المسموح به من مواد المجموعة الأولى من المرفق الأول

الاستهلاك (أطنان المنتجات المستنفذة للأوزون)	السنة
35,0	نيسان 2003-آذار 2004
26,0	نيسان 2004-آذار 2005
17,0	نيسان 2005-آذار 2006
8,0	نيسان 2006-آذار 2007
4,5	نيسان 2007-كانون الأول 2007
صفر	2008 - 2010

- 3- كما توافق اللجنة التنفيذية مبدئياً على أن تقوم الأموال في أول اجتماع تعقده في عام 2003 و عام 2006، وفقاً لما ورد في الجدول 1 و في حدود المبالغ المحددة فيه و استناداً إلى خطة تنفيذ سنوية لفترة التنفيذ التالية رهناً باشتراطات الأداء المنصوص عليها في هذا الاتفاق. و من تم فإن المبلغ الخاص لعام 2003 سيكرس للأنشطة التي سيضطلع بها في الفترة ما بين

2003 إلى 2005، في حين ستصرف المدفوعات التي ستقدم في 2006 على الأنشطة التي ستنفذ في عام 2006 و عام 2007.

4- سوف تصرف المبالغ المبينة في الجدول 1، باستثناء تلك المتصلة ببرنامج التنفيذ لعام 2003، بعد التأكد من تحقيق هدف الإزالة التدريجية المتفق عليه في الجدول 2 بالنسبة للسنة السابقة وفقا لخطة التنفيذ السنوية. و عليه فإن المبلغ الخاص بعام 2006 سيفرج عنه بعد التحقق من بلوغ أهداف تخفيض الاستهلاك المحددة للفترة من نيسان (1 أبريل) 2004 إلى آذار (مارس) 2005 و إنجاز كامل للأنشطة الواردة في خطة التنفيذ للفترة 2003-2005.

5- توافق حكومة بابوا غينيا الجديدة على ضمان رصد دقيق لعملية الإزالة التدريجية. كما ستعرض بانتظام تقارير وفقا للالتزامات بمقتضى مونتريال و بموجب هذا الاتفاق. و يجب أن تكون أرقام الاستهلاك المقدمة بموجب هذا الاتفاق متسقة مع التقارير التي تعرضها بابوا غينيا الجديدة على أمانة الأوزون بموجب المادة 7 من بروتوكول مونتريال.

6- و تقبل حكومة بابوا غينيا الجديدة أيضا السماح بإجراء عمليات فحص و تدقيق مستقلة على النحو المنصوص عليه في هذا الاتفاق و بإجراء عملية تقييم خارجية إذا ما طلبتها اللجنة التنفيذية للتأكد من أن مستويات الاستهلاك السنوية من الهيدروكربونات الكلورية الفلورية تتوافق مع تلك الواردة في الجدول 2.

7- و يجوز أن تتضمن خطة المرحلة النهائية لبابوا غينيا الجديدة التي تكمل هذا الاتفاق و البرنامج القطري لبابوا غينيا الجديدة و ما إلى ذلك من المشاريع، تقديرات للمبالغ المحددة التي تعتبر لازمة لبنود معينة. و بالرغم من ذلك، تود اللجنة التنفيذية أن تمنح لبابوا غينيا الجديدة أقصى قدر من المرونة في استخدام الأموال المتفق عليها في تحقيق أهداف وقف الاستهلاك الواردة بالاتفاق في الجدول 2. و تدرك اللجنة التنفيذية أنه يجوز لبابوا غينيا الجديدة، أثناء التنفيذ، أن تستخدم الأموال المتاحة لها بموجب هذا الاتفاق بأي طريقة تراها مناسبة لتحقيق السلاسة القصوى لعملية الإزالة التدريجية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية بما يتماشى مع هذا الاتفاق و يتسق مع إجراءات التشغيل المتفق عليها بين حكومة بابواغينيا الجديدة و حكومة ألمانيا ضمن خطة المرحلة النهائية و على النحو المبين في برنامج التنفيذ.

8- توافق حكومة بابواغينيا الجديدة على أن الأموال التي تقرها اللجنة التنفيذية مبدئيا في اجتماعها التاسع و الثلاثين من أجل الإزالة النهائية لمواد المجموعة الأولى من المرفق ألف هي مجموع المبالغ التي ستوفر لبابواغينيا الجديدة لتمكينها من تخفيض استهلاك المواد المستنفذة للصندوق المتعدد الأطراف، و أنها ن تتوصل بأي موارد إضافية من الصندوق لتمويل أي نشاط ذي صلة. و من المفهوم أيضا أنه، باستثناء رسوم الوكالة المشار إليها في الفقرة 10 أدناه، فإن حكومة بابواغينيا الجديدة والصندوق المتعدد الأطراف ووكالاته المنفذة و المانحين الثنائيين لن يطلبوا ولن يقدموا أي تمويل إضافي من الصندوق المتعدد الأطراف من أجل الإزالة النهائية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية.

9- و توافق حكومة بابواغينيا الجديدة على أنه في حالة وفاء اللجنة التنفيذية بالتزاماتها بموجب هذا الاتفاق و عدم امتثال حكومة بابواغينيا الجديدة لاشتراطات التخفيض المنصوص عليها في الفقرة 2 و غيرها من الاشتراطات المبينة في هذه الوثيقة، فإن

Annex I

الوكالة المنفذة و الصندوق المتعدد الأطراف لن يفرجا عن الأقساط اللاحقة الواردة في الفقرة 2 حتى تنجز التخفيض المطلوب. و من الواضح أن تنفيذ هذا الاتفاق مرهون بوفاء كل من حكومة بابواغينيا الجديدة و اللجنة التنفيذية بالتزاماتها على نحو مرض. و تدرك بابواغينيا الجديدة أن الصندوق المتعدد الأطراف سيخفض الأقساط اللاحقة المتصلة بالأهداف السنوية للفترة 2003-2004 المذكورة في الفقرة 2 من هذا الاتفاق و بالتالي إجمالي تمويل عملية الإزالة التدريجية للهيدروكربونات الكلورية الفلورية، و ذلك على أساس 15.000 دولار أمريكي لكل طن من المواد المستنفذة للأوزون لم يتم تخفيضه كل سنة.

10- قبلت حكومة ألمانيا أن تكون الجهة المنفذة لخطة المرحلة النهائية هذه التي ستنجز في عام 2007. و تم التراضي على رسم إجمالي للوكالة قدره 107.625 دولار أمريكي بموجب أحكام هذا الاتفاق وزع حسبما هو مبين في الجدول 1. و ستكون حكومة ألمانيا مسؤولة عما يلي:

- (أ) تأمين الأداء و إجراء التدقيق المالي بما يتماشى و الاجراءات و المتطلبات التي وضعتها حكومة ألمانيا على النحو المحدد في خطة المرحلة النهائية لبابواغينيا الجديدة؛
- (ب) إعداد تقرير سنوي عن إنجاز برامج التنفيذ السنوية؛
- (ج) التحقق من بلوغ الأهداف المبينة في الجدول 2 و إنجاز الأنشطة المقترنة بها و تأكيد ذلك للجنة التنفيذية؛
- (د) ضمان قيام خبراء تقنيين مستقلين بأي استعراض تقني تجريبه حكومة ألمانيا
- (هـ) مساعدة بابواغينيا الجديدة في إعداد برامج التنفيذ السنوي و تضمينها إنجازات البرامج السنوية السابقة؛
- (و) إيفاد بعثات الإشراف اللازمة؛
- (ز) تأمين وجود آلية تشغيلية تتيح تنفيذ البرامج بفعالية و شفافية و توفير بيانات دقيقة و صحيحة؛
- (ح) ضمان صرف الأقساط لبابواغينيا الجديدة حسب بلوغ أهداف الأداء المتفق عليها في المشروع و المنصوص عليها في هذا الاتفاق؛
- (ط) تقديم المساعدة في رسم السياسات عند الاقتضاء.

11- لن يعدل مكون التمويل من هذا الاتفاق بموجب ما قد تتخذه اللجنة التنفيذية من مقررات في المستقبل قد تمس تمويل أي مشروع آخر من مشاريع قطاع الاستهلاك أو أي أنشطة أخرى ذات صلة في البلد.

-----